



Gas Space Heater EN

Recreational Vehicle warm-air heater operates using gas

xSL10611xx, xSL15611xx

Operating Instructions

Radiateur au gaz FR

Radiateur à air chaud pour véhicule de loisir fonctionne au gaz

xSL10611xx, xSL15611xx

Mode d'emploi

Calefactor de gas ES

Calefactor de gas para vehículos recreativos

xSL10611xx, xSL15611xx

Instrucciones de uso



intertek



Intertek

5024903

Conforms to ANSI Std.Z21.47
Certified to CSA Std.2.3

Operating Instructions

| Contents: | Page no: |
|--------------------------|----------|
| 1. Safety | 2 |
| 2. Warnings | 3 |
| 3. Specification | 4 |
| 4. Instructions for Use | 11 |
| 5. Troubleshooting | 13 |
| 6. Maintenance / Repairs | 17 |

1. Safety

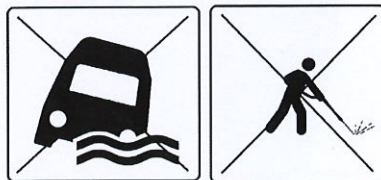
For safe use carefully read, understand and keep these Operating Instructions. Observe applicable laws, directives and standards.

Not following the information in these Operating Instructions can result in serious material damage and serious risk to health or life of persons. Only operate this appliance and its control panel if they are all in perfect condition. If damaged, contact your point of sale or the Technical Support helpline immediately.

It is the sole responsibility of the vehicle owner to ensure that the appliance is in a safe operating condition and is operated correctly.

A Safe Operating Environment

- The unit may be operated only with approved Whale control panels and accessories.
- If the flues have been placed near or directly beneath an opening window, the device **must be** equipped with an automatic shut-off device in order to prevent operation with the window open.
- During cleaning do not project water jets directly onto heater casing or flue openings.



- Do not drive the vehicle through a ford or deep water which may submerge the heater.

- The exhaust flue and combustion inlet **must be** kept clear at all times and if necessary cleaned, e.g. in Winter it may be necessary to clear snow.
- Heater **must not be** operated when refuelling the vehicle, the towing vehicle or other appliances or when the vehicle in which the heater is installed is in a confined space such as a garage. Ensure that the heater definitely cannot be switched on via any other means of controlling the heater.

Safe Operation of the Heater

- Keep all air inlets and outlets clear at all times.
- The surfaces of the heater and exhaust flue in addition to the exhaust gases may become hot.
- Any heat sensitive materials **must not be** stored in the same compartment as the heater or warm air ducting and outlets.
- Do not touch the area around the exhaust duct and do not lean any objects against the exhaust duct or flue terminal.
- The gas supplied to the heater **must be** in the gaseous state.

2. Warnings

In the unlikely event of leaks in the gas system, or if there is a smell of gas:

- Extinguish all naked flames
- Switch off all appliances and do not operate any electrical switches
- Turn off all gas appliances
- Open windows and doors for ventilation
- Do not smoke
- Shut off gas connection
- Leave the vehicle

Immediately ensure that the system is thoroughly checked by a registered gas engineer at a Whale Approved Service Centre or by a member of the Whale Service Engineer Network.

To contact the Technical Support helpline, tel: +1 616 897 2301 or email usasales@whalepumps.com.

⚠ WARNING
FIRE OR EXPLOSION HAZARD
 Failure to follow the safety warnings exactly could result in serious injury, death, or property damage.

Do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance.

WHAT TO DO IF YOU SMELL GAS

- Do not try to light any appliance.
- Do not touch any electrical switch; do not use any phone in your building.
- Leave the building immediately
- Immediately call your gas supplier from a neighbor's phone.
- Follow the gas supplier's instructions.
- If you cannot reach your gas supplier, call the fire department.





Installation and service must be performed by a qualified installer, service agency or the gas supplier.

Warnings

- The furnace area must be kept clear and free from combustible materials, gasoline, and other flammable vapors and liquids
- The furnace must be kept free and clear of insulating material. The furnace area should be examined when the furnace is installed or when insulation is added. Insulation materials may be combustible
- For proper and safe operation, the furnace needs air for combustion and ventilation. Do not block or obstruct air openings on the furnace, air openings to the area in which the furnace is installed, and the spacings around the furnace.
- Should the gas supply fail to shut off or if overheating occurs, shut off the gas valve to the furnace before shutting off electrical supply.
- Do not use this furnace if any part has been under water. A flood-damaged furnace is extremely dangerous. Attempts to use the furnace can result in fire or explosion. A qualified service agency should be contacted to inspect the furnace and to replace all gas controls, control system parts, electrical parts that have been wet or the furnace if deemed necessary.
- The furnace should be examined after installation to ensure that the exhaust flue is clear and free from obstructions and that there are no obvious signs of deterioration of the furnace.
- The furnace should be inspected every 2 years by a trained service engineer.

3. Specification

| | |
|-------------------------|--------------------|
| Dry Storage Temperature | -4°F to 158°F |
| Battery Supply | 10.5 – 15.9 V d.c. |
| Gas Supply | Propane (11inW.C.) |
| IP Rating | IP45 |

| HEAT AIR | Qn [BTU/hr]  | M [oz/hr] | V [ft ³ /hr]  | Fuse Size [A]  | Mass [kg]  |
|-----------------|---|--------------|---|---|---|
| xSL10611xx | 9,400 | 7.0 | 5,300 | 10 | 7.2 |
| xSL15611xx | 15,000 | 10.4 | 7,800 | 10 | 7.2 |

Mode d'emploi

| Sommaire : | Page n° : |
|------------------------------|-----------|
| 1. Sécurité | 5 |
| 2. Avertissements | 6 |
| 3. Spécifications | 7 |
| 4. Consignes d'utilisation | 11 |
| 5. Dépannage | 13 |
| 6. Maintenance / réparations | 17 |

1. Sécurité

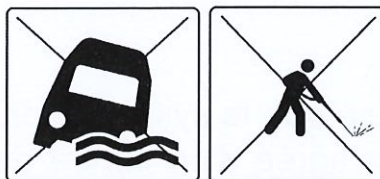
Pour une utilisation sûre, veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi, le comprendre et le conserver. Respectez les lois, directives et normes applicables.

Le non-respect des informations présentes dans le présent mode d'emploi peut entraîner de graves dommages matériels et de graves risques pour la vie et la santé des personnes. Veuillez n'utiliser cet appareil et son panneau de commande que si tous deux sont en parfait état. S'il est endommagé, contactez immédiatement votre point de vente ou le service d'assistance technique.

Il relève de la seule responsabilité du propriétaire du véhicule de veiller à ce que l'appareil soit en bon état de marche et soit manipulé correctement.

Un environnement de fonctionnement sécurisé

- L'unité ne peut fonctionner qu'avec des panneaux de commande et des accessoires approuvés par Whale.
- Si les conduits ont été placés à proximité ou juste en-dessous d'une fenêtre ouvrante, l'appareil **doit être** équipé d'un dispositif d'arrêt automatique afin d'en empêcher le fonctionnement lorsque la fenêtre est ouverte.
- Pendant le nettoyage, ne pas projeter d'eau sur l'habillage du radiateur ou les ouvertures des conduits.



- Ne pas faire conduire le véhicule à travers un gué ou une eau profonde susceptible d'immerger le radiateur.

-
- Le conduit d'évacuation et l'entrée de combustion **doivent rester** dégagées à tout moment et être nettoyées si nécessaire, par ex. en dégageant la neige en hiver.
 - Le radiateur **ne doit pas** fonctionner lorsque vous faites le plein du véhicule, du véhicule tracteur ou d'autres appareils ni lorsque le véhicule dans lequel le radiateur est installé se trouve dans un espace confiné tel qu'un garage. Veillez à ce que le radiateur ne puisse en aucun cas être mis en marche autrement qu'en le contrôlant délibérément.

Fonctionnement sûr du radiateur

- Maintenir toutes les arrivées et sorties d'air dégagées à tout moment.
- Les surfaces du radiateur et le conduit d'évacuation peuvent devenir très chauds sous l'effet des gaz d'échappement.
- Tout matériau sensible à la chaleur **ne peut pas être** stocké dans le même compartiment que le radiateur ou que les canalisations ou évacuations d'air chaud.
- Ne pas toucher la zone autour du conduit d'échappement et ne pas appuyer d'objets contre le conduit d'échappement ou la sortie du conduit.
- Le gaz fourni au radiateur **doit être** à l'état gazeux.

2. Avertissements

Dans le cas peu probable de fuites dans le système de gaz, ou si vous sentez une odeur de gaz :

- Éteignez toutes les flammes nues
- Éteignez tous les appareils et n'actionnez aucun interrupteur électrique
- Éteignez tous les appareils au gaz
- Ouvrez les fenêtres et les portes pour aérer
- Évitez de fumer
- Interrompez le raccordement au gaz
- Quittez le véhicule

Veillez immédiatement à ce que le système soit minutieusement vérifié par un technicien du gaz agréé d'un centre de service approuvé par Whale ou par un membre du réseau de techniciens de maintenance de Whale. Pour contacter le service d'assistance technique, téléphonez au +1 616 897 2301 ou envoyez un courriel à usasales@whalepumps.com.

⚠ ATTENTION
RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION
 Ne pas suivre exactement les avertissements de sécurité pourrait entraîner des blessures graves, la mort ou dommages à la propriété.

Ne stockez pas et n'utilisez pas d'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables dans à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.

QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ DU GAZ

- N'essayez pas d'allumer un appareil.
- Ne touchez à aucun interrupteur électrique ; fais n'utilisez aucun téléphone dans votre immeuble.
- Quittez immédiatement le bâtiment.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz. du téléphone d'un voisin.
- Suivre la instructions du fournisseur de gaz.
- Si vous ne pouvez pas joindre votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers.





L'installation et l'entretien doivent être effectué par un installateur qualifié, le service l'agence ou le fournisseur de gaz.

Avertissements

- La zone de la fournaise doit être dégagée et exempte de matériaux combustibles, d'essence et d'autres vapeurs et liquides inflammables
- Le four doit être libre et dégagé de tout matériau isolant. La zone de la fournaise doit être examinée lorsque la fournaise est installée ou lorsque l'isolant est ajouté. Les matériaux d'isolation peuvent être combustibles
- Pour un fonctionnement correct et sécuritaire, la fournaise a besoin d'air pour la combustion et la ventilation. Ne bloquez pas ou n'obstruez pas les ouvertures d'aération sur la fournaise, les ouvertures d'aération vers la zone dans laquelle la fournaise est installée et les espacements autour de la fournaise.
- Si l'alimentation en gaz ne se coupe pas ou en cas de surchauffe, fermez le robinet de gaz de la fournaise avant de couper l'alimentation électrique.
- N'utilisez pas cette fournaise si l'une de ses pièces a été sous l'eau. Un four endommagé par une inondation est extrêmement dangereux. Les tentatives d'utilisation de la fournaise peuvent provoquer un incendie ou une explosion. Une agence de service qualifiée doit être contactée pour inspecter la fournaise et pour remplacer toutes les commandes de gaz, les pièces du système de contrôle, les pièces électriques qui ont été mouillées ou la fournaise si cela est jugé nécessaire.
- La fournaise doit être examinée après l'installation pour s'assurer que le conduit d'évacuation est dégagé et exempt d'obstructions et qu'il n'y a aucun signe évident de détérioration de la fournaise.
- Le four doit être inspecté tous les 2 ans par un technicien de maintenance qualifié.

3. Spécifications

| | |
|-------------------------------|--------------------|
| Température de stockage à sec | -4 °F à 158 °F |
| Alimentation de la batterie | 10.5 – 15.9 V d.c. |
| Alimentation de gaz | Propane (11inW.C.) |
| Indice de protection | IP45 |

| HEAT AIR | Qn [BTU/hr] | M [oz/hr] | V [ft ³ /hr] | Fuse Size [A] | Mass [kg] |
|-----------------|---|--------------|---|---|---|
| |  | |  |  |  |
| xSL10611xx | 9,400 | 7.0 | 5,300 | 10 | 7.2 |
| xSL15611xx | 15,000 | 10.4 | 7,800 | 10 | 7.2 |

Instrucciones de uso

| Índice: | N.º de página: |
|---------------------------------|----------------|
| 1. Seguridad | 8 |
| 2. Advertencias | 9 |
| 3. Especificaciones | 10 |
| 4. Instrucciones de uso | 11 |
| 5. Resolución de problemas | 13 |
| 6. Mantenimiento/repificaciones | 17 |

1. Seguridad

Para un uso seguro, lea detenidamente, asegúrese de comprender y conserve estas instrucciones de uso. Observe las leyes, directivas y normas aplicables.

El incumplimiento de estas instrucciones de uso puede provocar daños materiales graves e implicar serios riesgos para la salud o la vida de las personas. No use este aparato y su panel de control a menos que se encuentren en perfectas condiciones. Si está dañado, póngase en contacto inmediatamente con su punto de venta o con el servicio de asistencia técnica.

Es responsabilidad exclusiva del propietario del vehículo garantizar que el aparato se encuentre en condiciones de funcionamiento seguras y se utilice correctamente.

Entorno de funcionamiento seguro

- La unidad solo se debe usar con paneles de control y accesorios Whale aprobados.
- Si los tubos de entrada y salida de aire de combustión se han colocado cerca o directamente debajo de una ventana no fija, el aparato **deberá** estar equipado con un dispositivo de apagado automático para evitar que funcione con la ventana abierta.
- Durante la limpieza, no dirija chorros de agua directamente sobre la carcasa del calefactor o las aberturas de los tubos de entrada y salida de aire de combustión.
- No conduzca el vehículo a través de un vado o un cauce de aguas profundas en los que el calefactor pueda quedar sumergido.



- El tubo de escape y la entrada de combustión **deben** mantenerse despejados en todo momento. Si es necesario, deberán limpiarse (por ejemplo, retirada de nieve en invierno).
- El calefactor **no debe** estar en funcionamiento durante el repostaje del vehículo, el vehículo de remolque u otros aparatos, ni tampoco cuando el vehículo en el que se haya instalado el calefactor se encuentra en un espacio confinado, como un garaje (BS EN 624). Asegúrese de que el calefactor no pueda encenderse por ningún otro medio de control del calefactor.

Uso seguro del calefactor

- Mantenga todas las entradas y salidas de aire despejadas en todo momento.
- Además de los gases de escape, las superficies del calefactor y el tubo de escape pueden calentarse.
- **No se deben** almacenar materiales sensibles al calor en el mismo compartimento que el calefactor o los tubos y aberturas de salida de aire caliente.
- No toque el área situada alrededor del tubo de escape y no apoye ningún objeto contra el tubo o el terminal de escape.
- El gas suministrado al calefactor **debe** encontrarse en estado gaseoso.

2. Advertencias

En el caso improbable de que se produzcan fugas en el sistema de gas o de que se perciba olor a gas:

- Extinga todas las llamas abiertas.
- Apague todos los aparatos y no encienda ningún interruptor eléctrico.
- Apague todos los aparatos de gas.
- Abra todas las puertas y ventanas para ventilar el espacio.
- No fume.
- Cierre la conexión de gas.
- Salga del vehículo.

Asegúrese de que el sistema sea revisado a fondo lo antes posible por un ingeniero de gas registrado en un Centro de servicio aprobado por Whale® o por un ingeniero de gas que sea miembro de la Red de ingenieros de servicio de Whale. Para ponerse en contacto con el servicio de asistencia técnica, llame al +1 616 897 2301 o envíe un correo electrónico a usasales@whalepumps.com.

ADVERTENCIA

PELIGRO DE INCENDIO O EXPLOSIÓN

El incumplimiento de las advertencias de seguridad al pie de la letra podría provocar lesiones graves, la muerte o daños a la propiedad.

No almacene ni use gasolina u otros vapores y líquidos inflamables cerca de este o cualquier otro aparato.

QUÉ HACER SI HUELE A GAS

- No trate de encender ningún aparato.
- No toque ningún interruptor eléctrico; no use ningún teléfono en su edificio.
- Salga del edificio inmediatamente.
- Llame inmediatamente a su proveedor de gas desde el teléfono de un vecino.
- Siga las instrucciones del proveedor de gas.
- Si no puede comunicarse con su proveedor de gas, llame al departamento de bomberos.






La instalación y el servicio deben ser realizados por un instalador calificado, una agencia de servicio o el proveedor de gas.

Advertencias

- El área del horno debe mantenerse despejada y libre de materiales combustibles, gasolina y otros vapores y líquidos inflamables.
- El horno debe mantenerse libre y libre de material aislante. El área del calefactor debe examinarse cuando se instala el calefactor o cuando se agrega aislamiento. Los materiales de aislamiento pueden ser combustibles.
- Para un funcionamiento adecuado y seguro, el calefactor necesita aire para la combustión y la ventilación. No bloquee ni obstruya las aberturas de aire en el calefactor, las aberturas de aire en el área en la que está instalado el calefactor y los espacios alrededor del calefactor.
- Si el suministro de gas no se cierra o si se produce un sobrecalentamiento, cierre la válvula de gas del calefactor antes de desconectar el suministro eléctrico.
- No use este calefactor si alguna parte ha estado bajo el agua. Un horno dañado por una inundación es extremadamente peligroso. Los intentos de utilizar el horno pueden provocar un incendio o una explosión. Se debe contactar a una agencia de servicio calificada para inspeccionar el calefactor y reemplazar todos los controles de gas, partes del sistema de control, partes eléctricas que se hayan mojado o el calefactor si se considera necesario.
- El calefactor debe examinarse después de la instalación para asegurarse de que el tubo de escape esté despejado y libre de obstrucciones y que no haya signos evidentes de deterioro del calefactor.
- El calefactor debe ser inspeccionado cada 2 años por un ingeniero de servicio capacitado.

3. Especificaciones

| | |
|---------------------------------------|---|
| Temperatura de almacenamiento en seco | de -4 °F a +158 °F |
| Alimentación con batería | 10.5 - 15.9 V d.c. |
| Suministro de gas | Gas licuado del petróleo (GLP): butano/propano 30 mbar - CAT I _{3B/P (30)} |
| Índice de protección IP | IP45 |

| HEAT AIR | Qn [BTU/hr] | M [oz/h] | V [ft ³ /h] | Tamaño de fusible [A] | Mass [kg] |
|-----------------|---|---|---|---|---|
| |  |  |  |  |  |
| SL3501XX | 9,400 | 7.0 | 5,300 | 10 | 7.2 |
| SL3511XX | 15,000 | 10.4 | 7,800 | 10 | 7.2 |

4. Instructions for Use - Whale Heat Control

The heater control panel needs to be powered up with the 12 V DC supply switched on before use of the panel.

Gas supply should be in the open position for use and the gas line purged. The gas isolator switch on the back of the heater must be switched to the on position.

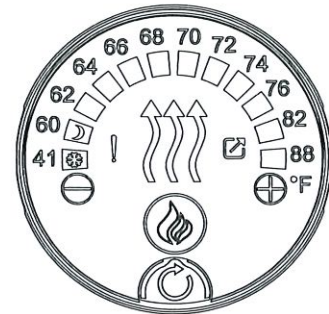


Figure 1. Whale Heat Control Panel

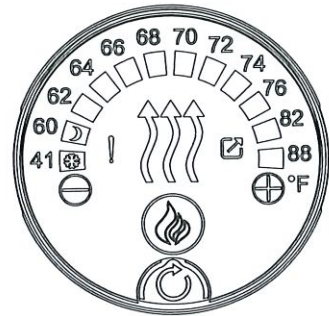
Figure 1. Panneau de commande de la chaleur Whale

Figura 1. Panel de control de calefacción Whale

| Icon Icône Icono | Description Description Descripción |
|------------------------|---|
| | Gas heating button Bouton de chauffage au gaz Botón de calefacción de gas |
| | Gas heating standby indicator Indicateur de veille du chauffage au gaz Indicador de espera de calefacción de gas |
| | Gas heating on Chauffage au gaz actif Calefacción de gas encendida |
| | Frost protection mode (approx. 5°C / 41°F) Mode protection contre le gel (env. 5 °C / 41°F) Modo de protección contra heladas (aprox. 5 °C / 41 °F) |
| | Night time mode (approx. 16°C / 61°F) Mode nuit (env. 16 °C / 61°F) Modo nocturno (aprox. 16 °C / 61 °F) |
| | Increase temperature button Bouton augmenter température Botón de aumento de la temperatura |
| | Decrease temperature button Bouton diminuer température Botón de reducción de la temperatura |
| | Lockout indicator Indicateur de blocage Indicador de bloqueo |
| | External control from alternative source available* Contrôle externe d'une source alternative disponible* Control externo de fuente alternativa disponible* |
| | External control from alternative source active* Contrôle externe d'une source alternative actif* Control externo de fuente alternativa activo* |
| | Reset button Bouton Reset Botón de reinicio |

**4. Consignes d'utilisation - Contrôle de la chaleur Whale /
4. Instrucciones de uso del panel de control de calefacción Whale.**

Le panneau de contrôle del calentador doit être encendré avec le suministro de 12 V CC encendido antes de usar el panel.
El suministro de gas debe estar en la posición abierta para su uso y la línea de gas purgada. El interruptor aislador de gas en la parte posterior del calentador debe estar en la posición de encendido.



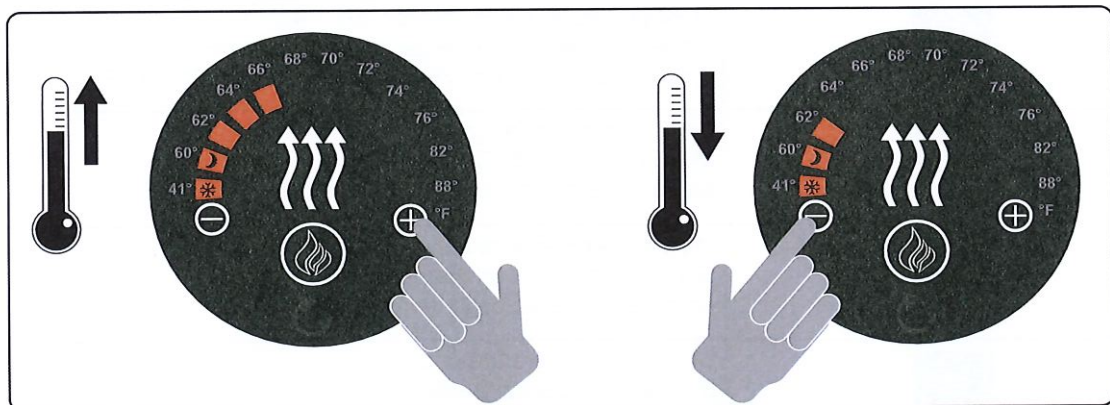
El panel de control del calentador debe encenderse con el suministro de 12 V CC encendido antes de usar el panel.

El suministro de gas debe estar en la posición abierta para su uso y la línea de gas purgada. El interruptor aislador de gas en la parte posterior del calentador debe estar en la posición de encendido.

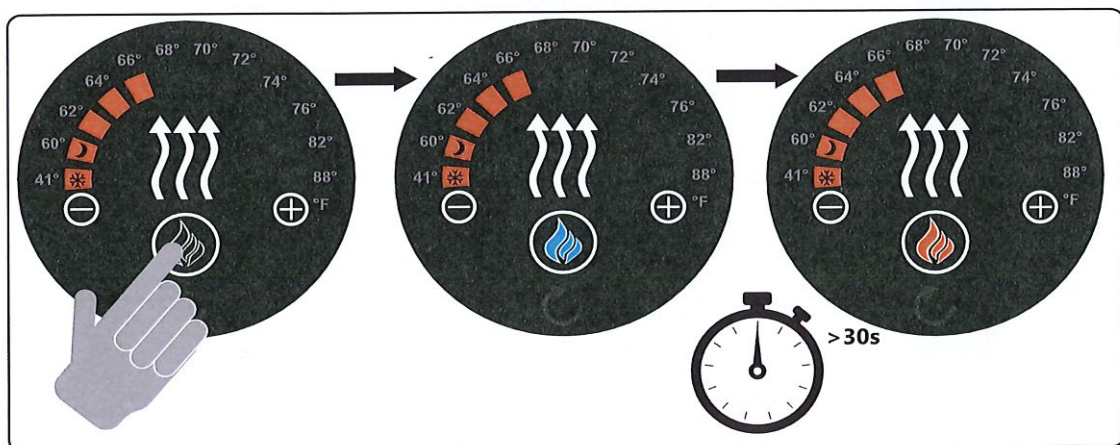
AK1973C - Ui Temp Sensor

- * Not available on all models. External control will allow control of the heater via an alternative source. Please refer to your vehicle handbook for more information.
- * N'est pas disponibles sur tous les modèles. Le contrôle externe permet le contrôle du radiateur via une source alternative. Veuillez vous référer au manuel de votre véhicule pour plus d'informations.
- * No disponible en todos los modelos. El control externo permite controlar el calefactor mediante una fuente alternativa. Consulte el manual de su vehículo para obtener más información.

1. Select Temperature / Choisir température / Selección de temperatura



2. Activate Gas Power / Activer l'alimentation au gaz / Activación del suministro de gas

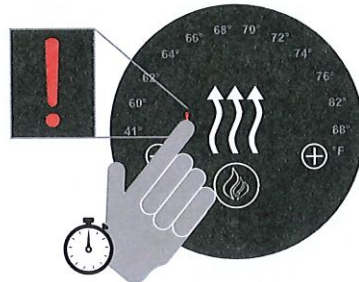


5. Troubleshooting - Whale Heat Control

5. Dépannage - Contrôle de la chaleur Whale /

5. Resolución de problemas a través del panel de control de calefacción Whale

Step 1 - Show Lockout / Étape 1 - Montrer le blocage / Paso 1 - Visualización del indicador de bloqueo



Step 2 - Identify Lockout /
Étape 2 - Identifier le blocage /
Paso 2 - Identificación de la causa
del bloqueo

1



Step 3 - Recommended Action /
Étape 3 - Action recommandée /
Paso 3 - Solución recomendada

Inadequate gas supply

1. Check gas
2. 11inW.C. LPG
3. Go to step 4

Alimentation de gaz inadaptée

1. Vérifier le gaz
2. 11inW.C. GPL
3. Passer à l'étape 4

Suministro de gas inadecuado

1. Compruebe el gas
2. 30 mbar GLP
3. Vaya al paso 4

2



Overheat

1. Check air vents and ducts are not restricted
2. Wait 10 mins for heater to cool down
3. Go to step 4

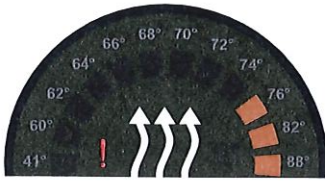
Surchauffe

1. Vérifier que les orifices de ventilation et les conduits ne sont pas obstrués
2. Attendre 10 min. que le radiateur refroidisse
3. Passer à l'étape 4

Sobrecalentamiento

1. Compruebe que las aberturas y los tubos de aire estén despejados
2. Espere 10 minutos a que el calefactor se enfríe
3. Vaya al paso 4

3



Inadequate supply voltage

10.5 - 15.9V d.c. - Heater inoperable under 10.1V

≥ 10.5 / ≤ 15.9V d.c. ✓

< 10.5 / >15.9V d.c. ✗

Go to step 4

Tension d'alimentation inadaptée

10,5 - 15,9 V c.c. - Radiateur inutilisable sous 10,1 V

≥ 10,5 / ≤ 15,9 V c.c. ✓

< 10,5 / >15,9 V c.c. ✗

Passer à l'étape 4

Tensión de alimentación inadecuada

10,5-15,9 V CC - El calefactor no funciona con menos de 10,1 V

≥ 10,5 / ≤ 15,9 V CC ✓

< 10,5 / > 15,9 V CC ✗

Vaya al paso 4

4



Flue blockage

1. Check flues for blockages

2. Go to step 4

Conduit bouché

1. Vérifier que les conduits ne sont pas bouchés

2. Passer à l'étape 4

Bloqueo de los tubos de entrada y salida de aire de combustión

1. Compruebe si los tubos de entrada y salida de aire de combustión están bloqueados

2. Vaya al paso 4

5



Internal fault

1. Call Whale Support on +1 616 897 2301
2. Go to step 4

Erreur interne

1. Appeler l'Assistance Whale au +1 616 897 2301
2. Passer à l'étape 4

Fallo interno

1. Póngase en contacto con el servicio de soporte de Whale a través del número de teléfono +1 616 897 2301
2. Vaya al paso 4

6



Control Panel fault

3. Power off
2. Power on

Erreur du panneau de commande

1. Éteindre
2. Allumer

Fallo del panel de control

1. Apague el calefactor
2. Encienda el calefactor

7

**Multiple faults**

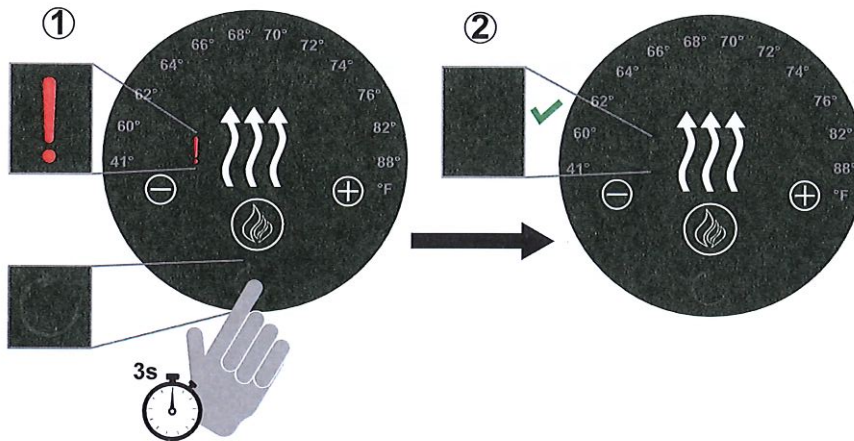
1. Power off
2. Check heater for recurring faults
3. Power on
4. Go to step 4

Erreurs multiples

1. Éteindre
2. Rechercher les erreurs récurrentes du radiateur
3. Allumer
4. Passer à l'étape 4

Fallos múltiples

1. Apague el calefactor
2. Identifique los fallos recurrentes del calefactor
3. Encienda el calefactor
4. Vaya al paso 4

Step 4 - Clear Lockout / Résoudre le blocage / Ocultación del indicador de bloqueo

If problems persist, contact Whale Support on +1 616 897 2301.

Si les problèmes persistent, contactez l'assistance Whale au +1 616 897 2301.

Si los problemas persisten, póngase en contacto con el servicio de soporte de Whale a través del número de teléfono +1 616 897 2301. Para Europa, consulte la información adjunta sobre el servicio de Webasto.

6. Maintenance / Repairs



The vehicle owner **must** arrange for the appliance to be serviced at least every 2 years from date of purchase, including its gas supply and ducting for the products of combustion.

All maintenance and repairs **must be** carried out by a registered gas engineer at a Whale Approved Service Centre or by a member of the Whale Service Engineer Network.

For installation or service information, please contact the Technical Support helpline:

Tel: +1 616 897 2301

Email: USASales@Whalepumps.com

Guarantee claims, warranty claims and acceptance of liability will be ruled out in the event of the following:

- Modifications to the appliance (including accessories)
- Modifications to the exhaust duct or combustion intake
- Use of replacement and accessory parts other than original Whale parts
- Failure to follow the installation and operating instructions
- Use of the appliance for non-leisure purposes

The heat exchanger **must be** replaced with a Whale original spare part every 10 years from date of registration. See the data label on the heater for the first time it was put into service.

Disposal

This product **must be** disposed of in accordance with the regulations of the respective country in which it is used. National regulations and laws **must be** observed.

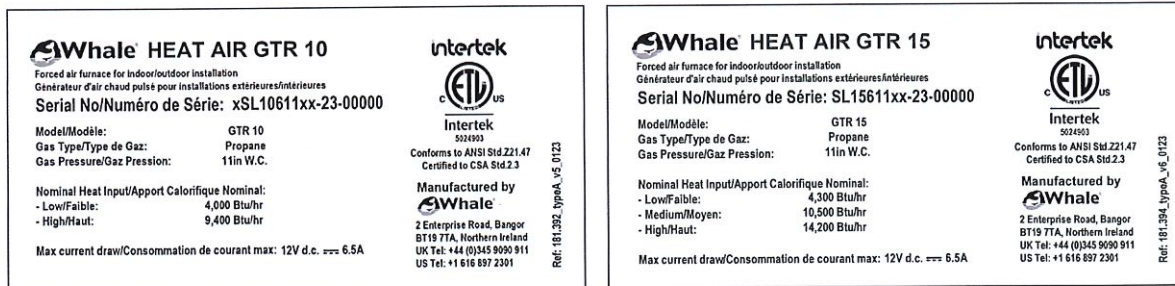


Figure 3. Heater Data Label Example

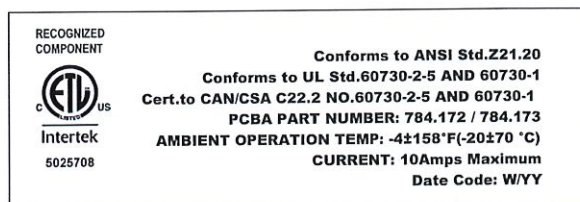
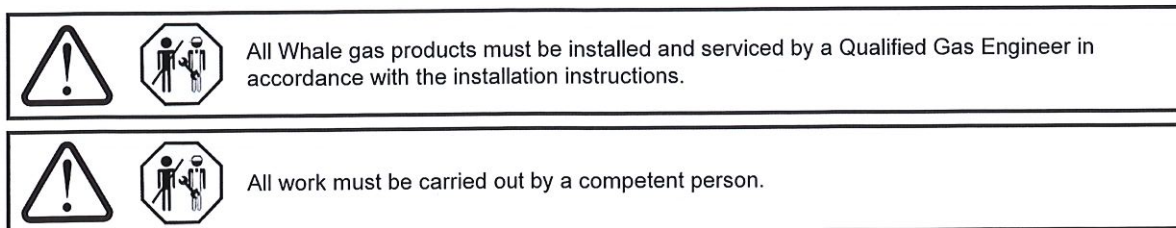


Figure 4: Supplementary Certification Label

Please note: The appliance **must be** installed and serviced in accordance with any relevant regulations in the country where the appliance is installed.



6. Maintenance / réparations



Le propriétaire du véhicule **doit** faire en sorte que l'appareil soit entretenu au moins tous les 2 ans à partir de la date d'achat, y compris l'arrivée et l'évacuation de gaz pour les produits à combustion.

Tous les travaux d'entretien et de réparation **doivent être** réalisés par un technicien du gaz agréé d'un centre de service approuvé par Whale ou par un membre du réseau de techniciens de maintenance de Whale.

Pour obtenir des informations sur l'installation ou le service, veuillez contacter le service d'assistance technique:
Tél. : +1 616 897 2301

E-mail : USASales@Whalepumps.com

Les réclamations de garantie et l'acceptation de la responsabilité seront jugées irrecevables dans les cas suivants :

- Modifications de l'appareil (accessoires inclus)
- Modifications du tuyau d'échappement ou de l'entrée d'air de combustion
- Utilisation de pièces de rechange et d'accessoires autres que des pièces d'origine Whale
- Non-respect des consignes d'installation et de fonctionnement
- Utilisation de l'appareil à d'autres fins que les loisirs

L'échangeur de chaleur **doit être** remplacé par une pièce détachée Whale d'origine tous les 10 ans à partir de la date d'enregistrement. Veuillez consulter l'étiquette de données sur le radiateur lors de sa première mise à en service.

Élimination

Ce produit **doit être** éliminé conformément aux législations du pays respectif dans lequel il est utilisé. Les règles et règlements nationaux en vigueur **doivent être** respectés.

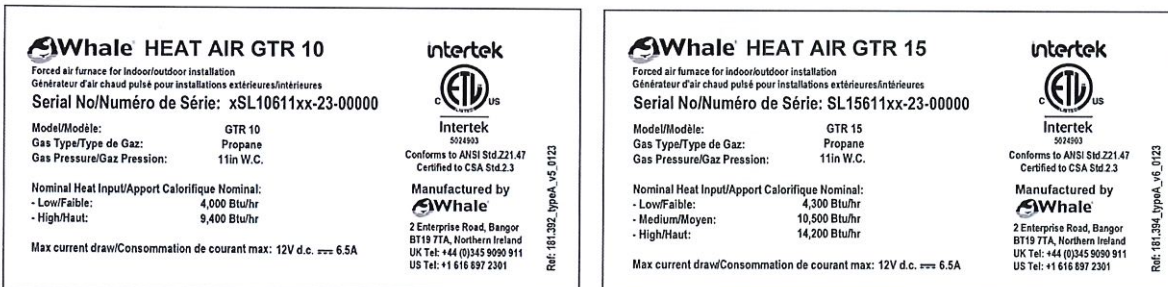


Figure 3. Exemple d'étiquette de données d'un radiateur

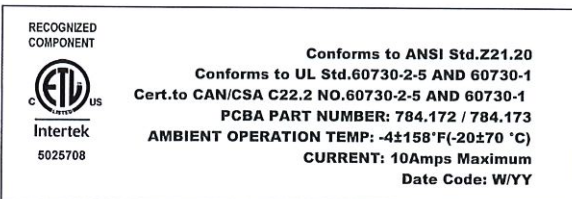
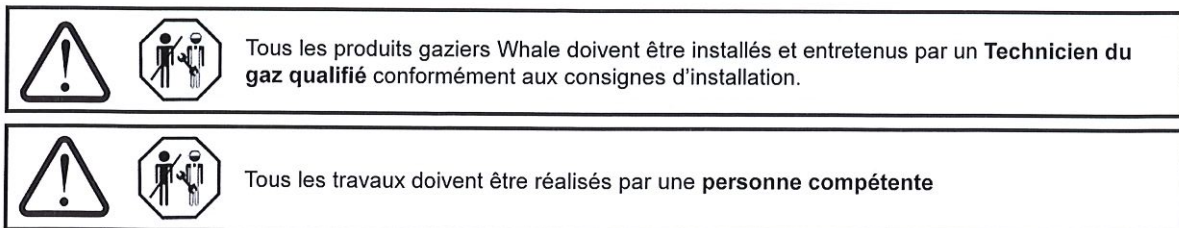


Figure 4: Étiquette de certification supplémentaire

NB : L'appareil **doit être** installé et entretenu conformément avec n'importe quelle réglementation pertinente dans le pays où l'appareil est installé.



6. Mantenimiento/repificaciones



El propietario del vehículo **debe** encargarse de que se realice un mantenimiento del aparato, incluido el suministro de gas y los tubos para los productos de combustión, al menos cada 2 años a partir de la fecha de compra.

Todos los trabajos de mantenimiento y de reparación **deben ser** realizados por un ingeniero de gas registrado en un Centro de servicio aprobado por Whale® o por un ingeniero de gas que sea miembro de la Red de ingenieros de servicio de Whale.

Para obtener información sobre la instalación o el servicio, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica:

Tel.: +1 616 897 2301

E-mail: USASales@whalepumps.com

Las reclamaciones de garantía y la aceptación de responsabilidad quedan excluidas en los siguientes casos:

- Realización de modificaciones en el aparato (incluidos los accesorios)
- Realización de modificaciones en el tubo de escape o en la entrada de aire de combustión
- Uso de piezas de repuesto o accesorios que no sean piezas originales de Whale
- Incumplimiento de las instrucciones de instalación y uso
- Uso del aparato con fines no recreativos

El intercambiador de calor **debe** sustituirse por un repuesto original de Whale cada 10 años a partir de la fecha de registro. Consulte la placa de características del calefactor para conocer la fecha de su primera puesta en servicio.

Eliminación

Este producto **debe** desecharse de acuerdo con los reglamentos aplicables del país en el que se use. Se **deben** observar las leyes y los reglamentos nacionales.

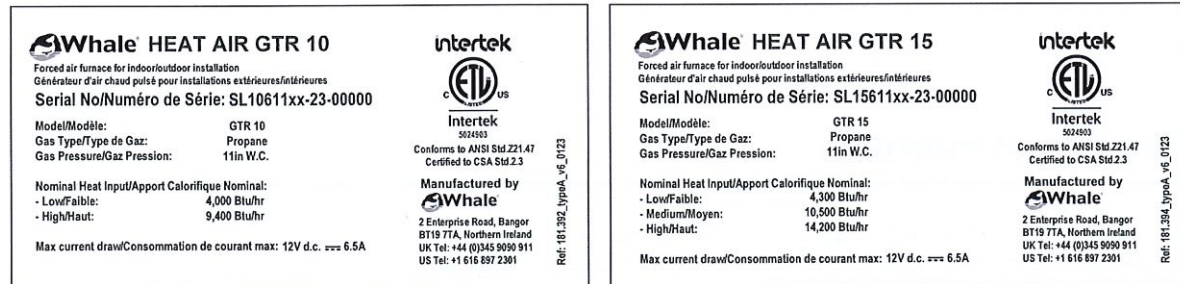


Figura 3. Ejemplo de placa de características del calefactor

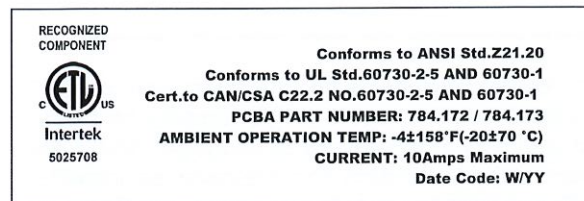
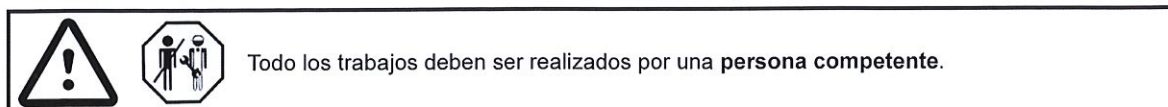
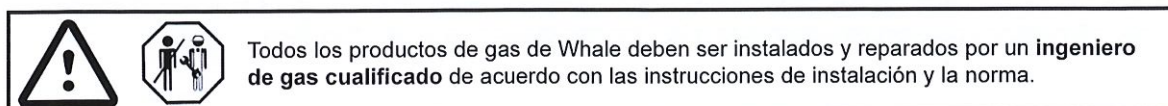


Figura 4: Etiqueta de certificación complementaria

Atención: el aparato **debe ser** instalado y reparado de acuerdo con las normativas aplicables del país donde se instale.



Patents and Trademarks



The Whale® Space Heater is protected by two pending patents.
Whale is a registered trademark of Munster Simms Engineering Ltd.

Warranty

This Whale product is covered by a 2 year warranty. Please see the enclosed document for details of our Statement of Limited Warranty. Caravan or Motorhome manufacturer's warranty terms may apply, please refer to manufacturer's handbook for details. © Copyright Whale 2023 - All rights reserved. Reproduction in whole or in part without permission is prohibited. WHALE®, is a registered trademark of Munster Simms Engineering Limited, Bangor, Northern Ireland trading as Whale. Whale's policy is one of continuous improvement and we reserve the right to change specifications without prior notice. Illustrations are for guidance purposes only. Neither the accuracy nor completeness of the information contained in this or any product literature is guaranteed by the Company and may be subject to change at its sole discretion.

Brevets et marques



Le radiateur Whale® est protégé par deux demandes de brevets.
Whale est une marque déposée de Munster Simms Engineering Ltd.

Garantie

Ce produit Whale est couvert par une garantie de 2 ans. Veuillez consulter le document joint pour connaître notre Déclaration de garantie limitée. Les conditions de garantie de la caravane ou du camping-car peuvent s'appliquer, veuillez vous référer au manuel du fabricant pour plus d'informations. © Copyright Whale 2023 - Tous droits réservés. Toute reproduction de ce document, en partie ou dans son intégralité, est interdite. WHALE® est une marque déposée de Munster Simms Engineering Limited, Bangor, Irlande du Nord, opérant sous le nom Whale. La philosophie de Whale consiste à améliorer en permanence nos produits et nous nous réservons le droit de modifier les spécifications sans notification préalable. Les illustrations sont fournies à titre de référence uniquement. Aucune garantie n'est fournie par l'entreprise concernant l'exactitude ou l'exhaustivité des informations contenues dans ce document ou dans tout document produit et ces informations peuvent être soumises à des modifications à sa seule discrétion.

El calefactor Whale® está protegido por dos patentes pendientes de aprobación. Whale' es una marca registrada de Munster Simms Engineering Ltd.

Garantía

Este producto de Whale está cubierto por una garantía de 2 años. Consulte los documentos adjuntos para obtener más información sobre nuestra Declaración de garantía limitada. Puede que se apliquen las condiciones de garantía del fabricante de caravanas o autocaravanas; consulte el manual del fabricante para obtener más información. © Copyright Whale 2023 - Reservados todos los derechos. Se prohíbe la reproducción total o parcial sin permiso. WHALE® es una marca comercial registrada de Munster Simms Engineering Limited, Bangor, Irlanda del Norte, que comercializa sus productos con el nombre de Whale. Whale sigue una política de mejora continua y nos reservamos el derecho a cambiar las especificaciones sin aviso previo. Las ilustraciones tienen la finalidad exclusiva de orientar al lector. La empresa no garantiza la exactitud ni la exhaustividad de la información contenida en ningún documento de este o de cualquier otro producto. Además, dicha información puede estar sujeta a cambios a sola discreción de la empresa.



Munster Simms Engineering Ltd
2 Enterprise Road, Bangor
BT19 7TA, Northern Ireland
Tel: +1 616 897 2301
Email: USASales@Whalepumps.com

whalepumps.com
whalevanlife.com

